



**INFORMACIONES ADMINISTRATIVAS**  
**MEDDELELSER FRA ADMINISTRATIONEN**  
**VERWALTUNGSMITTEILUNGEN**  
**ΔΙΟΙΚΗΤΙΚΕΣ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ**  
**ADMINISTRATIVE NOTICES**  
**INFORMATIONS ADMINISTRATIVES**  
**INFORMAZIONI AMMINISTRATIVE**  
**MEDEDELINGEN VAN DE ADMINISTRATIE**  
**INFORMAÇÕES ADMINISTRATIVAS**  
**HALLINNOLLISIA TIEDOTUKSIA**  
**ADMINISTRATIVA MEDDELANDEN**

**N° 911**

COMMISSION  
TOUS LIEUX D'AFFECTATION

**SOMMAIRE**

<b>ES</b>	<b>Procedimiento de promoción - Créditos de funcionamiento - Ejercicio 1995</b> <b>Categoría A</b> .....	<b>2</b>
<b>DA</b>	<b>Forfremmelsesprocedure - Driftsbevillingerne - Regnskabsåret 1995</b> <b>Kategori A</b> .....	<b>2</b>
<b>DE</b>	<b>Beförderungsverfahren - Verwaltungsmittel - Haushaltsjahr 1995</b> <b>Laufbahngruppe A</b> .....	<b>3</b>
<b>EL</b>	<b>Διαδικασία προαγωγών - Πιστώσεις λειτουργίας - Οικονομικό έτος 1995</b> <b>Κατηγορία Α</b> .....	<b>3</b>
<b>EN</b>	<b>Promotion Procedure - Administrative Appropriations - Financial year 1995</b> <b>Category A</b> .....	<b>4</b>
<b>FR</b>	<b>Procédure de promotion - Crédits de fonctionnement - Exercice 1995</b> <b>Catégorie A</b> .....	<b>4</b>
<b>IT</b>	<b>Procedura di promozione - Stanziamenti di funzionamento - Esercizio 1995</b> <b>Categoria A</b> .....	<b>5</b>
<b>NL</b>	<b>Bevorderingsprocedure - Huishoudelijke kredieten - Begrotingsjaar 1995</b> <b>Categorie A</b> .....	<b>5</b>
<b>PT</b>	<b>Processo de promoção - Dotações para funcionamento - Exercício</b> <b>financiero de 1995 - Categoria A</b> .....	<b>6</b>

## **Procedimiento de promoción Créditos de Funcionamiento Ejercicio 1995 - Categoría A**

Se pone en conocimiento del personal que la autoridad facultada para proceder a los nombramientos ha establecido, *previ* recomendación unánime del Comité de promoción, la lista de funcionarios de la j; categoría A (para el grado A/4) considerados<sup>1</sup> más meritorios para obtener una promoción con cargo al ejercicio 1995.

El A.F.P.N. escogerá de esta lista, teniendo en cuenta las posibilidades presupuestarias ofrecidas por el cuadro de efectivos, los funcionarios que serán promovidos.

La validez de esta lista expirará el 31 de diciembre de 1995.

Los funcionarios no promovidos en esta fecha que figuran en esta lista no disfrutarán del derecho a figurar automáticamente e i listas posteriores.

## **Forfremmelsesprocedure - Driftsbevillingerne Regnskabsåret 1995 - Kategori A**

Det meddeles herved, at ansættelsesmyndigheden efter enstemmig indstilling fra forfremmelsesudvalget har godkendt listerne over de tjenestemænd i kategori A, som i kraft af deres fortjeneste kan komme i betragtning med henblik på forfremmelse (til A/4) i regnskabsåret 1995. På basis af disse lister og under hensyn taget til de muligheder, stillingsoversigt og udvælger ansættelsesmyndigheden de tjenestemænd, som vil blive forfremmet.

Listerne for forfremmelse til disse lønklasser er gældende indtil den 31. december 1995.

De tjenestemænd, der er opført på disse lister, og som ikke er blevet forfremmet inden ovennævnte dato, har ikke ret til automatisk at blive overført til fremtidige lister.



## **Promotion Procedure Administrative Appropriations Financial Year 1995 Category A**

Following the unanimous recommendation of the Promotion Committees, the appointing authority has adopted the lists of officials in Category A found to be most worthy of promotion in 1995 into Grade A/4.

From these lists the appointing authority will select officials to be promoted in accordance with the posts available according to the official list of posts.

The lists of eligible candidates for promotion to these Grades will expire on 31 December 1995.

Officials on these lists who are not promoted by then will not be entered automatically on future lists.

## **Procédure de promotion Crédits de fonctionnement Exercice 1995 - Catégorie A**

Il est porté à la connaissance du personnel que l'Autorité investie du pouvoir de nomination a arrêté, sur recommandation unanime des Comités de promotion, les listes, des fonctionnaires de catégorie A (vers le grade A/4) jugés les plus méritants pour obtenir une promotion au titre de l'exercice 1995.

L' A.I.P.N. choisira sur ces listes, en tenant compte des possibilités budgétaires offertes par le tableau des effectifs, les fonctionnaires qui bénéficieront d'une promotion.

La validité de ces listes expirera le 31 décembre 1995.

Les fonctionnaires inscrits sur ces listes et non promus à cette date ne jouiront pas d'un droit à figurer d'office sur les listes ultérieures.

---

## **Procedura di promozione Stanziamenti di funzionamento Esercizio 1995 - Categorie A**

Si informa che l'Autorità che ha il potere di nomina ha adottato, su raccomandazione unanime dei comitati di promozione gli elenchi dei funzionari delle categorie A (verso i gradi A/4) ritenuti più meritevoli di ottenere una promozione a titolo dell' esercizio 1995.

L'Autorità che ha il potere di nomina sceglierà in tali elenchi, tenendo conto delle possibilità di bilancio offerte dalla tabella dell'organico, i funzionari che beneficeranno di una promozione.

La validità degli elenchi per le promozioni verso tali gradi scadrà il 31 dicembre 1995.

L'iscrizione in tali elenchi non implica, per i funzionari non promossi entro la suddetta data, il diritto ad essere automaticamente iscritti negli elenchi successivi.

---

## **Bevorderingsprocedure - Huishoudelijke krediten Begrotingsjaar 1995 Categorie A**

Het tot aanstelling bevoegde gezag heeft de lijsten vastgesteld van de ambtenaren van de categorie A die op grond van hun verdiensten in 1995 het meest voor een bevordering naar respectievelijk de rang A/4 in aanmerking komen, zulks op grond van met algemene stemmen goedgekeurde aanbevelingen van het Bevorderingscomité.

Het tot aanstelling bevoegde gezag zal, met inachtneming van de mogelijkheden van de lijst van ambten, uit deze bevorderingslijsten de ambtenaren kiezen die zullen worden bevorderd.

De geldigheidsduur van de lijsten voor bevordering naar deze rangen loopt af op 31 december 1995.

De op deze lijsten voorkomende ambtenaren die op die datum niet bevorderd zijn, kunnen er geen aanspraak op maken ambtshalve op latere lijsten te worden geplaatst.

**Processo de promoção  
Dotações para funcionamento  
Exercício financeiro de 1995  
Categoria A**

Leva-se ao conhecimento do pessoal que a Entidade Competente para Proceder a Nomeações adoptou, sob recomendação unânime dos Comités de Promoção, as listas dos funcionários da categoria A (para os graus A/4) considerados com mais mérito para obterem uma promoção a título do exercício financeiro de 1995.

A E.C.P.N. escolherá nestas listas, tendo em conta as possibilidades oferecidas pelo quadro dos efectivos, os funcionários que beneficiarão de promoção.

A validade destas listas finda em 31 de Dezembro de 1995.

Os funcionários inscritos nestas listas e não promovidos nessa data não gozam do direito de constarem automaticamente das listas posteriores.

PROMOTIONS 95

LISTE DES FONCTIONNAIRES JUGES LES PLUS MERITANTS POUR OBTENIR  
UNE PROMOTION VERS LE GRADE A/4

ABADIA VICENTE TOMAS	GOSALBO BONO RICARDO
AFFINITO FRANCESCO	GRAHAM MICHAEL
ALARCON CANONES ANTONIO	GROSJEAN MARCEL
ALEXIS ALBERT	GUTIERREZ DIAZ MARUJA
ANASTOPOULOS MARIA LOUISA	GUZMAN GOMEZ MARIA ANGELES
ANGELETTI GIOVANNI	GYSELEN LUC
ANSELMANN NORBERT	HARRIS-BURLAND WILLIAM
AZORIN MINGUEZ ERNESTO	HEBETTE CHANTAL
BADOGGIO PIETRO	HELLER FER
BAILEY RONALD	HEYDT VOLKER
BAKER HUGH	HUBERT AGNES
BATALLER MARTIN FRANCISCO	IRIGOYEN MARTINEZ JESUS
BERGER ALBRECHT	JANSEN BERNHARD
BLANQUET JACQUES	JOELS RICHARD
BOTT MICHAEL	JOERGENSEN PETER
BOURATSIS ARISTOTELIS	JONCKERS JOS
BREKELMANS CORNELIS	JOUSTEN NORBERT
BRYKMAN LILIANA	KESTEMONT JOSSE
BUDA FORTUNATO	KLOPPENBURG HORST
BUSE HANS	KOSMOPOULOS ANTONIOS
CAMOS GRAU MANEL	KOZLIK ALBERTO
CARDOSO MARGARIDA	KROMMES REINHARD
CARRAZ LOUIS-CLAUDE	LAURENT PATRICK
CEPAS PALANCA RAFAEL	LEYSEN MARK
CHARE PETER	LITTLEJOHN MARTIN
CIBRIAN UZAL RAMIRO	LOHER ERHARD
CONINSX MARIE-ANNE	LOVERA DI MONTARNOVE E DI LAUS
CORNAERT MICHEL	LUISETTI RAYMONDE
COSTA LAFARGA JOSE	MACGREGOR DONALD
COTTER COLETTE	MACRAE DAVID
CURRALL JULIAN	MALHOUITRE-FERRATON ROSALIA
DE LECEA FLORES DE LEMUS ANTON	MANCINI ORNELLA
DESEQUELLES GILLES	MARCHIORO FERDINANDO
DEWEVRE PATRICK	MARQUES MARILIA
DEWIT MICHEL	MAXWELL MAURICE
DIAZ VALERIANO	MC COLGAN WINSTON
DONALDSON GERALYN	MICHAEL CHRISTOS
DREYER RALF	MORGAN DAVID
DUBS CHRISTIAN	MORS MATTHIAS
ENGWEGEN JACK	MOULIGNEAU MARC
ESHIEU JEAN-CLAUDE	MURPHY PATRICK
FABER WALTER	MUTHMANN RAINER
FERREIRA-LOURENCO MARTA	NYCHAS ANASTASIOS
FERRO VITTORIO	OLSEN JORGEN
FONSECA MORILLO FRANCISCO	ORTIZ DE ZUNIGA FRANCISCO
FRUTUOSO MELO FERNANDO	PACHECO JOAO
GARCIA FRAGIO ANTONIO	PANGRATIS ANGELOS
GARCIA LON FRANCISCO	PAPADIMITRIOU IRINI
GARCIA MORAN FRANCISCO	PATO JOSE
GARVEY MICHAEL	PAULIS EMIL
GASCARD GILBERT	PEARCE ANDREW
GAZAGNES JEAN-MARC	PIEKE WOUTER
GILLIERON ALEIDA	PIETTE BERNARD
GLAESER HERMANN	PILAVACHI PETROS

PLIJTER ROELOF  
POLLMAR BARBARA  
POOLEY ARTHUR  
PULFORD JOHN  
QUIGLEY HUGH  
REPETTO ENRICO  
REY SALGADO JUAN CARLOS  
ROBLEDO FRAGA JOSE  
RODWELL JONATHAN  
ROGERS MIKE  
ROMA MARCELLO  
ROTHER EGGEHARD  
RUYSSSEN OLIVIER  
SAGLINI JEAN-CHRISTOPHE  
SALORD DENIS  
SCHIFF-DE COCKBORNE SUZANNA  
SCHULTE-BRAUCKS REINHARD  
SILLERAS VICTORIA  
SILVA ARMINDO  
SKOVMAND STEFFEN  
SOBIESKI THERESE  
SPACHIS ELENI  
SPRIETSHA HENRY  
STUYCK DIRK  
SZAUER AXEL  
THOMPSON PETER  
THRAN VOLKER  
TUNNAcliffe JEREMY  
TURLI FILIPPO  
VAN DE STEENE MICHEL  
VAN DEN HEUVEL PETER  
VAN DER ELST ANNE-MICHELE  
VANDERSEYPEN GUIDO  
VERARDI GIUSEPPE  
VEREECKE MARC  
VERSTIJLEN HERMANUS  
VERVAET GUIDO  
VIECO CONSTANCE  
WALKER DAVID  
WENNEKES CORNELIS  
WERRING LUCAS  
YANNOUSSIS GEORGIOS  
ZARZOSO FARINOS JOSE